

<b>Candidate Forename</b>		<b>Candidate Surname</b>	
-------------------------------	--	------------------------------	--

<b>Centre Number</b>						<b>Candidate Number</b>				
--------------------------	--	--	--	--	--	-----------------------------	--	--	--	--

**OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS  
ADVANCED SUBSIDIARY GCE**

**F887**

**PORTUGUESE**

**Listening, Reading and Writing 1**

**THURSDAY 20 MAY 2010: Morning**

**DURATION: 2 hours 30 minutes**

**SUITABLE FOR VISUALLY IMPAIRED CANDIDATES**

**Candidates answer on the Question Paper**

**OCR SUPPLIED MATERIALS:**

**Special Sheet (inserted)**

**CD**

**OTHER MATERIALS REQUIRED:**

**None**

**READ INSTRUCTIONS OVERLEAF**

## **INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the boxes on the first page.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **ALL** the questions.
- Write your answer to each question in the space provided. Additional paper may be used if necessary, but you must clearly show your candidate number, centre number and question number(s).

## **INFORMATION FOR CANDIDATES**

- The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part of question.
- The total number of marks for this paper is **160**.
- There are two sections in this paper:  
**SECTION A: 60 Marks Listening and Writing**  
**SECTION B: 100 Marks Reading and Writing**
- Dictionaries are **NOT** allowed.

## SECTION A: LISTENING AND WRITING

*Recommended time for Section A: 1 hour*

### TAREFA 1: COMPREENSÃO AUDITIVA

[12 pontos]

#### A ESCOLA DO BOLSHOI NO BRASIL

**OUÇA O DIÁLOGO E PARA CADA PERGUNTA MARQUE COM UM SINAL DE CERTO [✓] A RESPOSTA CORRECTA.**

**(a) O número de alunos na Escola do Bolshoi no Brasil é ...**

**A ... 9.**

**B ... 95.**

**C ... 260.**

**(b) Stephanie começou a dançar ...**

**A ... quando foi para o Espírito Santo.**

**B ... em Rio Branco.**

**C ... aos 21 anos de idade.**

**(c) A mãe mudou-se para o Espírito Santo ...**

**A ... para a filha aprender balé.**

**B ... porque havia um Festival.**

**C ... quando Stephanie tinha 13 anos.**

**(d) Na primeira prova para entrar na Escola do Bolshoi, Stephanie ficou ...**

**A ... aprovada.**

**B ... reprovada.**

**C ... desqualificada.**

**(e) João Paulo começou a aprender dança de salão ...**

**A ... quando era muito novo.**

**B ... em São Luís do Maranhão.**

**C ... depois dos 20 anos.**

**(f) Em São Luís do Maranhão, para dança de salão, João Paulo não encontrou ...**

**A ... quem o ensinasse.**

**B ... onde pudesse dançar.**

**C ... com quem dançasse.**

**(g) João Paulo foi visto por uma pessoa da Escola do Bolshoi que procurava ...**

**A ... quem falasse russo.**

**B ... um professor de dança.**

**C ... alguém com talento.**

**(h) No primeiro teste para entrar na Escola do Bolshoi, João Paulo ficou ...**

**A ... desqualificado.**

**B ... reprovado.**

**C ... aprovado.**

**(i) Stephanine e João Paulo agora ...**

**A ... já acabaram o curso.**

**B ... vão continuar a estudar.**

**C ... têm exames.**

**(j) O curso é de ...**

**A ... 2 anos.**

**B ... 6 anos.**

**C ... 8 anos.**

**(k) Uma das matérias do curso é ...**

**A ... arte do teatro.**

**B ... literatura.**

**C ... língua.**

**(l) Na Companhia Jovem da Escola do Bolshoi, os dois ...**

**A ... escolhem participantes.**

**B ... dançam a nível profissional.**

**C ... dão aulas de dança.**

## TAREFA 2: COMPREENSÃO AUDITIVA

### IOGA PARA CRIANÇAS

**OUÇA A ENTREVISTA E ESCREVA A PALAVRA CORRECTA DO QUADRO EM CADA ESPAÇO DO TEXTO. CUIDADO! HÁ MAIS PALAVRAS DO QUE ESPAÇOS. USE CADA PALAVRA APENAS UMA VEZ.**

[13 pontos]

<b>ajudam</b>	<b>desenvolvimento</b>	<b>lento</b>	<b>resolver</b>
<b>aprendem</b>	<b>dificuldades</b>	<b>lições</b>	<b>saúde</b>
<b>aptidão</b>	<b>estudar</b>	<b>movimentos</b>	<b>são</b>
<b>aula</b>	<b>ficar</b>	<b>notas</b>	<b>sentem</b>
<b>conseguem</b>	<b>força</b>	<b>pequeno</b>	<b>serenamente</b>
<b>cura</b>	<b>inscrevem</b>	<b>rápido</b>	<b>tornam</b>

Muitas crianças não (a) \_\_\_\_\_ concentrar-se nos estudos e por isso as

(b) \_\_\_\_\_ na escola não são boas. Para tentarem

(c) \_\_\_\_\_ o problema, os pais

(d) \_\_\_\_\_ .

os filhos em (e) \_\_\_\_\_ de ioga, que

(f) \_\_\_\_\_

as crianças a (g) \_\_\_\_\_ . Elas

(h) \_\_\_\_\_

mais energia e os músculos ganham

(i) \_\_\_\_\_ . Um dos resultados

das aulas de ioga é uma maior (j) \_\_\_\_\_ para a concentração.

Entretanto, o (k) \_\_\_\_\_ das crianças não é

(l) \_\_\_\_\_ . Faz-se (m) \_\_\_\_\_ e elas vão sabendo que

podem aprender mais coisas.

### TASK 3: LISTENING

#### ROCK IN RIO-LISBOA

**LISTEN TO THE RADIO ANNOUNCEMENT AND ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS IN ENGLISH.**

[15 marks]

**(a) How is the concert described?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(b) When can volunteers first apply?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(c) How many volunteers are needed?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(d) The areas of work are ...**

(i) \_\_\_\_\_ [1]

(ii) \_\_\_\_\_ [1]

(iii) \_\_\_\_\_ [1]



**(e) (i) Where can those interested in applying get further information?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(ii) What will they find there?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(f) How will the organisation select volunteer workers?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(g) What types of training will volunteers be given?**

**(i)** \_\_\_\_\_ [1]

**(ii)** \_\_\_\_\_ [1]

**(h) Enter details of the terms and conditions of work.**

<b>HOURS OF WORK</b>	_____	[1]
<b>THREE BENEFITS:</b>		[1]
<b>(i)</b>	_____	[1]
<b>(ii)</b>	_____	[1]
<b>(iii)</b>	_____	[1]

## **TASK 4: WRITING**

**YOUR FRIEND HAS DRAFTED A LETTER IN ENGLISH. HE/SHE HAS ASKED YOU TO PUT IT INTO PORTUGUESE. YOU DO NOT HAVE TO TRANSLATE WORD FOR WORD BUT YOU SHOULD INCLUDE ALL THE INFORMATION.**

**[10 marks for Communication + 10 marks for Quality of Language]**

**Thank you for the message and the information.**

**I would like to apply for a job. What is the last day for applying?**

**When will you let people know if they have been accepted?**

**What does the training consist of and do volunteers need to speak foreign languages?**

**Please let me know also which bands will be playing.**



## SECTION B: READING AND WRITING

*Recommended time for Section B: 1 hour and 30 minutes*

### TAREFA 5: LEITURA

[10 pontos]

#### ÔNIBUS<sup>1</sup> ESPECIAIS EM SÃO PAULO

Às 17h é \_\_\_\_ (a) \_\_\_\_ o entra e sai dos 70 ônibus fretados que circulam no estacionamento do Centro Empresarial de São Paulo.

Os passageiros \_\_\_\_ (b) \_\_\_\_ do trânsito na cidade e das horas que gastavam parados dentro de seus carros para chegar e sair do trabalho.

A opção de não \_\_\_\_ (c) \_\_\_\_ mais o “mar” de carros, obriga os passageiros a se ocuparem agora de outras tarefas, bem menos \_\_\_\_ (d) \_\_\_\_, como ver um filme, dormir, ouvir música, conversar com o vizinho do assento ao \_\_\_\_ (e) \_\_\_\_ .

Durante os dias de trânsito mais lento, os passageiros levam para dentro do ônibus algumas \_\_\_\_ (f) \_\_\_\_ do dia-a-dia. Já houve algumas festinhas no ônibus. A gente come um pouquinho, se diverte e todo mundo aproveita.

Acostumados a percorrer \_\_\_\_ (g) \_\_\_\_ mais curtas, os ônibus escolares agora adotam recursos de ônibus de viagem para lidar com o aumento do \_\_\_\_ (h) \_\_\_\_ na cidade. A instalação de televisões foi a principal estratégia. Isso foi para suprir aquele tempo \_\_\_\_ (i) \_\_\_\_ que o aluno tinha dentro do ônibus e gerava uma certa \_\_\_\_ (j) \_\_\_\_ nos pequenos passageiros.

## VOCABULÁRIO

<sup>1</sup>ônibus = autocarro(s)

**PARA FACILITAR O SEU TRABALHO, HÁ UMA CÓPIA  
DESTE TEXTO NA FOLHA EM ANEXO.**

**MARQUE COM UM SINAL DE CERTO [✓] A PALAVRA QUE FALTA NOS ESPAÇOS ASSINALADOS COM UMA LETRA.  
DEVERÁ ESCOLHER APENAS UMA PALAVRA PARA CADA LETRA.**

**(a) parado**

**constante**

**pequeno**

**perdido**

**(b) analisam**

**comparam**

**reclamam**

**exigem**

**(c) encarar**

**conduzir**

**ficar**

**nadar**

**(d) felizes**

**interessantes**

**árduas**

**agradáveis**

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| <b>(e) lado</b>             | <input type="checkbox"/> |
| <b>frente</b>               | <input type="checkbox"/> |
| <b>direita</b>              | <input type="checkbox"/> |
| <b>esquerdo</b>             | <input type="checkbox"/> |
| <b>(f) roupas</b>           | <input type="checkbox"/> |
| <b>mensagens</b>            | <input type="checkbox"/> |
| <b>jornais</b>              | <input type="checkbox"/> |
| <b>atividades</b>           | <input type="checkbox"/> |
| <b>(g) lugares</b>          | <input type="checkbox"/> |
| <b>distâncias</b>           | <input type="checkbox"/> |
| <b>idades</b>               | <input type="checkbox"/> |
| <b>bairros</b>              | <input type="checkbox"/> |
| <b>(h) congestionamento</b> | <input type="checkbox"/> |
| <b>velocidade</b>           | <input type="checkbox"/> |
| <b>terminal</b>             | <input type="checkbox"/> |
| <b>encostamento</b>         | <input type="checkbox"/> |

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| <b>(i) chuvoso</b>     | <input type="checkbox"/> |
| <b>saboroso</b>        | <input type="checkbox"/> |
| <b>ocioso</b>          | <input type="checkbox"/> |
| <b>feio</b>            | <input type="checkbox"/> |
| <b>(j) brincadeira</b> | <input type="checkbox"/> |
| <b>cautela</b>         | <input type="checkbox"/> |
| <b>habilidade</b>      | <input type="checkbox"/> |
| <b>impaciência</b>     | <input type="checkbox"/> |

**PARA FACILITAR O SEU TRABALHO, HÁ UMA CÓPIA DO TEXTO NA FOLHA EM ANEXO.**



**BLANK PAGE**

**COMO DEVE SER A LITERATURA PARA OS MAIS NOVOS?**

**ANA MARIA** – A leitura de best-sellers, como *Harry Potter* – que é um chiclete\* para ser curtido – não serve como aperitivo literário. A criança tem que entrar em contato com a nossa cultura, conhecer clássicos de que vai gostar e que poderá entender. Bons livros devem ser apresentados à criança para ela apreciar. É um cuidado semelhante à merenda. Tem que ter qualidade.

**MAURÍCIO** – Eu trabalho com livros africanos. Tenho encontrado verdadeiras pérolas. Por exemplo, em Moçambique o livro que se chama *A Banana Vaidosa* é um livro feito e ilustrado em casa, e que custa muito pouco. Assim nós vemos que não é o tamanho do livro, se a capa grossa ou dura vai definir se a literatura é boa. Há autores que pensam que o livro que “fica de pé” na estante da livraria à espera de um comprador se torna menor. Mas o conteúdo é mais importante.

**ALICE** – A literatura juvenil tem de ter muita qualidade. Não é uma pastilha elástica\* que se masca, até não saber a nada. Um romance deve ser capaz de despertar interpretações diferentes, emoções diferentes, de cada vez que é lido. Uma jovem leitora que tinha lido três vezes, e em idades diferentes, o *Chocolate à Chuva*, disse-me: “este livro parece que cresce comigo”.

**VOCABULÁRIO**

\*chiclete = pastilha elástica

**LEIA O TEXTO E DEPOIS ASSINALE COM UM SINAL DE CERTO [✓] OS QUADRADOS QUE CORRESPONDEM AO QUE DIZ CADA PESSOA, COMO NO EXEMPLO. DEVE ASSINALAR 10 QUADRADOS, MAS SÓ 10. SE ASSINALAR MAIS, PERDERÁ PONTOS.**

**[10 pontos]**

**ASSINALE SÓ 10 QUADRADOS.**

		<b>ANA MARIA</b>	<b>MAURÍCIO</b>	<b>ALICE</b>
<b>EXEMPLO</b>	<b>Os livros mais vendidos nem sempre são os melhores para os jovens.</b>	✓	✓	
<b>(a)</b>	<b>Os jovens devem ler livros que fazem parte da tradição do seu país.</b>			
<b>(b)</b>	<b>Um bom livro pode ser barato.</b>			
<b>(c)</b>	<b>Deve-se apresentar um livro aos mais jovens como se fosse uma refeição ligeira.</b>			
<b>(d)</b>	<b>Há livros que perdem o sabor e por isso não encorajam o jovem a ler outras obras.</b>			
<b>(e)</b>	<b>Os mais novos encontram vários significados ao relerem boa literatura.</b>			
<b>(f)</b>	<b>Boa literatura para jovens deve possuir características especiais.</b>			
<b>(g)</b>	<b>A qualidade da cobertura de um livro não é importante.</b>			

## **TAREFA 7: LEITURA**

**LEIA ESTE TEXTO E RESPONDA ÀS PERGUNTAS EM PORTUGUÊS. DEVE UTILIZAR AS SUAS PRÓPRIAS PALAVRAS NA MEDIDA DO POSSÍVEL, SEM COPIAR FRASES INTEIRAS DO TEXTO.**

**[20 pontos por conteúdo + 10 pontos por qualidade de expressão]**

### **A DEPENDÊNCIA**

**Tudo que ocorre na nossa vida causa reações químicas no cérebro que são responsáveis pela alegria ou tristeza, prazer ou dor, bem como todas as outras emoções possíveis. E além de formas naturais de prazer, existem formas artificiais, como as drogas.**

**O egoísmo humano ainda é um dos mais poderosos instintos, vinculado àqueles da sobrevivência, como nutrição e reprodução. Este instinto faz com que aqueles incapazes de lutar e obter sua felicidade de forma natural tentem conhecê-la pelo menos de forma temporária e artificial através do consumo de drogas. Por isso podemos nos tornar dependentes de coisas saudáveis, como água, leite, café e exercícios (hábitos saudáveis) ou dependentes químicos de substâncias que prejudicam a saúde (vício), como o tabaco, álcool e drogas ilegais.**

**Todo cérebro humano usa apenas 10 % de sua capacidade. Mas todo ser humano quer mais do que sua potência. Todo mundo quer ser um super-homem ou uma mulher-maravilha. Porém, nesta busca, poucos são os que chegam ao sucesso e muitos os que conhecem o fracasso, a frustração, a depressão, e daí o uso e a dependência do álcool e outras drogas. Todas as drogas que causam dependência parecem ativar e produzir alterações permanentes no sistema nervoso que controlam o comportamento.**

**Descobertas recentes em medicina caracterizaram que o ser humano, além de selecionar plantas (nicotina, cocaína, heroína, álcool) que estimulem uma forma de prazer, também identificou plantas que podem estimular o cérebro, aumentando a atenção e memória, modulando ou interferindo no desejo de auto-gratificação que leva ao consumo de drogas. Isto explica porque o café é a planta mais consumida no mundo.**

**O problema é ser dependente de algo que prejudique a saúde – o vício. O que não é o caso do café, se ingerido em doses moderadas e de forma regular. Uma pessoa se torna dependente de algo prejudicial quando não consegue todos ou a maioria dos elementos que causam a dependência saudável. A dependência é desistirmos de estarmos vivos. Diga não à droga.**

**PARA FACILITAR O SEU TRABALHO, HÁ UMA CÓPIA DESTE TEXTO NA FOLHA EM ANEXO.**

**(a) O que leva o cérebro a reagir quimicamente?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(b) Como é que se atingem emoções de forma não natural?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(c) Qual será a atitude dum pessoa que não consegue obter a felicidade de forma natural?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(d) Qual a durabilidade da felicidade obtida através do consumo de drogas?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(e) Explique, de acordo com o texto,**

**(i) o que é um hábito natural:**

\_\_\_\_\_ [1]

**(ii) o que é um vício:**

\_\_\_\_\_ [1]

**(f) (i) O que impede o ser humano de chegar ao êxito desejado?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(ii) Qual é esse êxito desejado?**

\_\_\_\_\_ [1]

**(g) (i) Como se sentem as pessoas quando não são bem-sucedidas?**

\_\_\_\_\_ [1]

\_\_\_\_\_ [1]

**(ii) O que fazem então?**

\_\_\_\_\_ [1]

\_\_\_\_\_ [1]

**(h) Que efeitos têm as drogas nas pessoas viciadas?**

\_\_\_\_\_ [1]

\_\_\_\_\_ [1]

**(i) (i) Que motivos levam o ser humano à escolha de certas plantas?**

\_\_\_\_\_ [1]

\_\_\_\_\_ [1]

**(ii) Em que resulta tal escolha?**

\_\_\_\_\_ [1]

(j) Quando é que o café pode fazer mal?

\_\_\_\_\_ [1]

\_\_\_\_\_ [1]

(k) Por que se deve dizer não à droga?

\_\_\_\_\_ [1]

**PARA FACILITAR O SEU TRABALHO, HÁ UMA CÓPIA  
DESTE TEXTO NA FOLHA EM ANEXO.**



**BLANK PAGE**

## **TAREFA 8: LEITURA E ESCRITA**

**LEIA ESTE ARTIGO E RESPONDA ÀS PERGUNTAS EM PORTUGUÊS. DEVE FAZER ESTE EXERCÍCIO SEM COPIAR FRASES INTEIRAS DO TEXTO. SERÁ PENALIZADO SE UTILIZAR 5 OU MAIS PALAVRAS CONSECUTIVAS DO TEXTO. RECOMENDAMOS QUE ESCREVA ENTRE 200 E 300 PALAVRAS NO TOTAL.**

### **A ESCOLA – UM ESPAÇO PARA VIVER**

**As instituições classicamente responsáveis pela socialização, como a família, a escola e o trabalho, vêm mudando de perfil, estrutura e também de funções. Essas mudanças nos tempos e espaços de socialização interferem diretamente nas formas como os sujeitos jovens vivem o seu estatuto como alunos, trazendo novos desafios para a relação intergeracional, na qual os adultos e, especificamente os professores, não podem mais contar tanto com a sua experiência anterior como referência para lidar com os jovens actuais.**

**A escola da qual os jovens gostam é aquela que dá apoio e liberdade para o aluno buscar e construir o conhecimento com base nas suas experiências pessoais, explorando os assuntos que são mais do seu interesse em atividades ou projetos práticos, em aulas mais lúdicas, dinâmicas, com grande interação entre estudante e professor. Essa seria uma escola ‘asa’, que vai conseguir estimular e interessar até aqueles alunos que só querem causar problemas. Já a escola ‘gaiola’ determina e delimita o que o aluno deve aprender, mas aí ele não aprende, causa mais problemas porque os assuntos não têm a ver com a realidade dele, não interessam.**

**Pôde-se comprovar isso com uma pesquisa feita num colégio, dentro da disciplina de Iniciação Científica, comparando a escola com asas e gaiolas. Foram entrevistados 300 alunos e eles disseram que o que pode tornar a escola um lugar mais interessante são justamente aulas com mais actividades, com práticas que tenham relação com a vida deles, com temas que eles possam escolher.**

**(a) AO RESPONDER À PERGUNTA, DEVE BASEAR-SE NO TEXTO.**

**Em que aspectos e por que razões deve a escola modernizar-se?**

**[Compreensão do texto 10 pontos]**

**(b) AGORA DÊ A SUA OPINIÃO.**

**Quais são as suas ideias pessoais para a modernização das escolas?**

**[Resposta pessoal ao texto: 20 pontos]**

**[Qualidade de expressão: 20 pontos]**

**[Total: 50 pontos]**













**BLANK PAGE**

**BLANK PAGE**

**BLANK PAGE**



## **Copyright Information**

**OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website ([www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)) after the live examination series.**

**If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.**

**For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.**

**OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.**